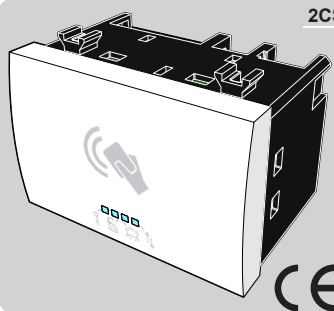


Chiara

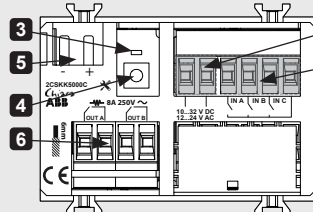
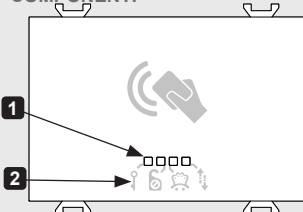
2CSKK5000C

LETTORE TRANSPONDER LT/U 1.1.CH



Il "lettore transponder" è un dispositivo da incasso a tre moduli progettato per realizzare sistemi di controllo accessi con supporto di comunicazione basata su bus KNX. Può funzionare anche senza supporto del bus: in questo caso la sua programmazione avviene tramite speciali schede a transponder. E' dotato di due relè programmabili indipendentemente per ricevere comandi di commutazione dal dispositivo stesso (validazione tessera transponder), o da dispositivi a standard KNX. Sono inoltre disponibili tre ingressi per contatti liberi da tensione, liberamente programmabili. Tramite 4 LED presenti sul frontale è possibile monitorare il funzionamento del dispositivo. Il lettore transponder richiede un'alimentazione esterna che consente il suo funzionamento anche in assenza del bus.

COMPONENTI



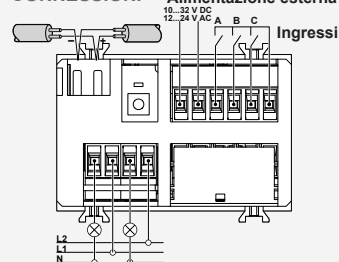
- 1 Led per stato dispositivo
- 2 Icone di stato LED
- 3 Led di programmazione
- 4 Pulsante di programmazione
- 5 Connettore bus
- 6 Terminali di collegamento relè
- 7 Terminali di collegamento ingressi binari
- 8 Terminale di collegamento alimentazione esterna

CONFIGURAZIONE

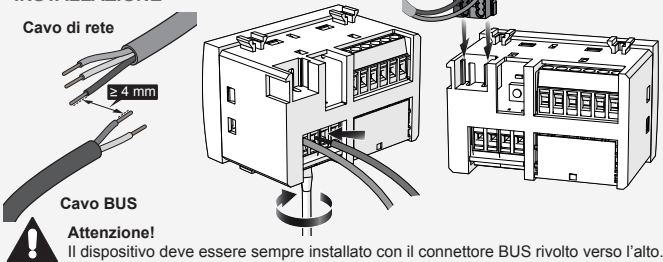


La configurazione del dispositivo, dell'indirizzo fisico e dei parametri avviene mediante il software ETS. Tutti i database ETS aggiornati ed il manuale tecnico completo sono scaricabili dalla sezione dedicata sul sito www.abb.it/wiringaccessories.

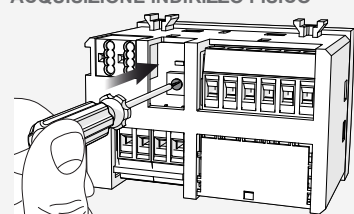
CONNESSIONI



INSTALLAZIONE



ACQUISIZIONE INDIRIZZO FISICO



- 1) Premere il pulsante di programmazione **4** situato in alto, tra il morsetto bus **5** e il terminale di collegamento dell'alimentazione esterna **8**.
- 2) Verificare l'accensione del led di programmazione **3**.

DATI TECNICI

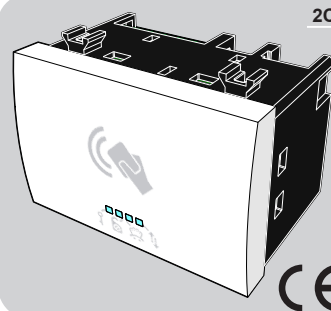
Alimentazione	Via Bus
Alimentazione Esterna	10 ...32 VDC, 12 ... 24V AC, ED 063 3 (100m) o ED 064 1 (500m)
Cavo BUS	Max 10mA dal BUS.
Assorbimento	Alimentazione esterna da dimensionare per 3W di picco
Numero di uscite	2 Relè Bistabili da 8 A @ 250 V AC
Numero di ingressi	3 sul retro liberi da tensione (lunghezza max collegamento 10m) Classe 3k5 (interno, asciutto)
Ambiente di utilizzo	- 5 ... + 50 °C
Temperatura di funzionamento	
Umidità relativa	max 93% (non condensante)
Connessione al bus	Connettore standard bus
Connessioni elettriche	morsetto a vite 0,5 Nm
Grado di protezione	IP20
Dimensioni	66 x 44 x 46 mm
Peso	c.a. 100 g
Norme afferenti	EN50090-2-2, EN 50491

2CSN600050D0901

2CSKK5000C

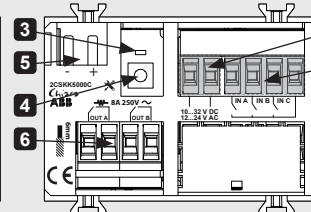
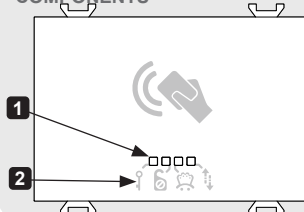
TRANSPONDER READER LT/U 1.1.CH

Chiara



The "Transponder reader" is a three-module flush-mounting device designed to realise access control systems with a communication support based on KNX bus. It also works without bus support: in this case it is programmed via special transponder cards. It is equipped with two relays that can be programmed independently to receive switching commands from the device itself (transponder card validation) or from KNX-standard devices. Moreover, three inputs for voltage free contacts are available, which can be programmed freely. The 4 front LEDs allow you to monitor device operation. The transponder reader requires an external power supply enabling its operation even without bus.

COMPONENTS



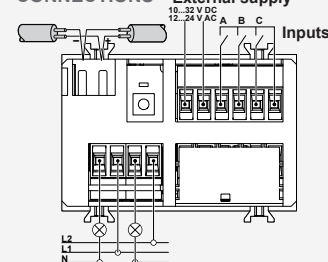
- 1 Device status LED
- 2 LED status icon
- 3 Programming LED
- 4 Programming push-button
- 5 Bus connector
- 6 Relay connection terminals
- 7 Connection terminals for binary inputs
- 8 External power supply connection terminal

CONFIGURATION

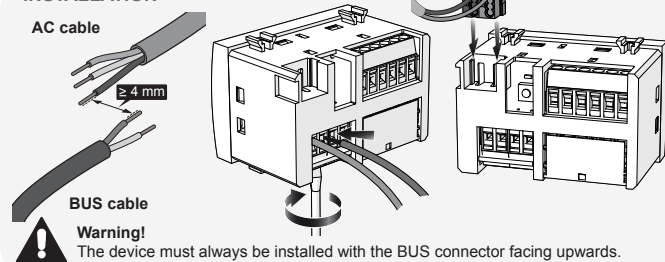


Configuration of the device, physical address and parameters takes place by means of the ETS software. All updated ETS databases and the complete technical manual can be downloaded from the dedicated area on website www.abb.it/wiringaccessories.

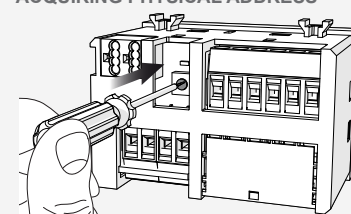
CONNECTIONS



INSTALLATION



ACQUIRING PHYSICAL ADDRESS

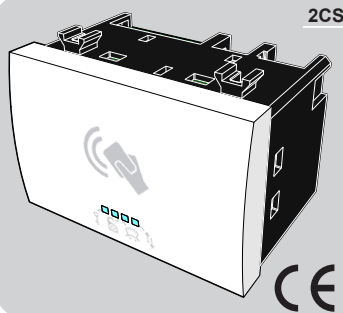


- 1) Press the programming push-button **4** at the top, between bus terminal **5** and the connection terminal of the external supply **8**.
- 2) Check the lighting of the programming LED **3**.

TECHNICAL DATA

Power supply	via Bus
External supply	10 ...32 VDC, 12 ... 24V AC, ED 063 3 (100m) or ED 064 1 (500m)
BUS cable	Max 10mA from the BUS.
Absorption	External supply to be sized for 3-W peak
Number of outputs	2 bistable relays, 8A @ 250 V AC
Number of inputs	3 on the rear side, voltage-free (max. connection length 10m)
Use environment	Class 3k5 (inside, dry)
Operating temperature	- 5 ... + 50 °C
Relative humidity	max 93% (non condensating)
Connection to bus	standard bus connector
Electric connections	screw terminal max 0.5 Nm
Protection degree	IP20
Dimensions	66 x 44 x 46 mm
Weight	approx. 100 g
Reference standards	EN50090-2-2, EN 50491

2CSN600050D0901



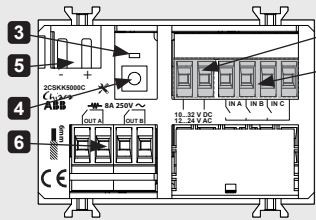
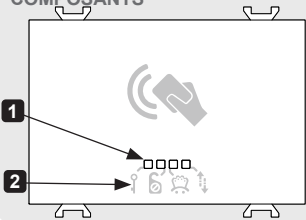
Le « Lecteur de Transpondeur » est un dispositif encastré à trois modules conçu pour la réalisation de systèmes de contrôle des accès avec un support de communication basé sur le bus KNX. Il peut fonctionner même sans le support du bus : dans ce cas son réglage est effectué au moyen des cartes transpondeur spéciales.

Il est équipé de deux relais qui peuvent être réglés séparément pour recevoir des commandes de commutation du dispositif (validation de la carte transpondeur) ou des dispositifs avec standard KNX. En outre il y a trois entrées pour les contacts libres de potentiel, qui peuvent être réglées librement.

Les 4 DELs présentes sur la partie avant permettent de contrôler le fonctionnement du dispositif.

Le lecteur transpondeur nécessite d'une alimentation externe qui permet son fonctionnement même en l'absence du bus.

COMPOSANTS



- 1 DEL d'état du dispositif
- 2 Icônes d'état DEL
- 3 DEL de réglage
- 4 Bouton de réglage
- 5 Connecteur bus
- 6 Bornes de connexion relais
- 7 Bornes de connexion entrées binaires
- 8 Bornes de connexion alimentation externe

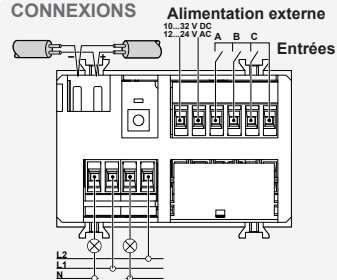
CONFIGURATION



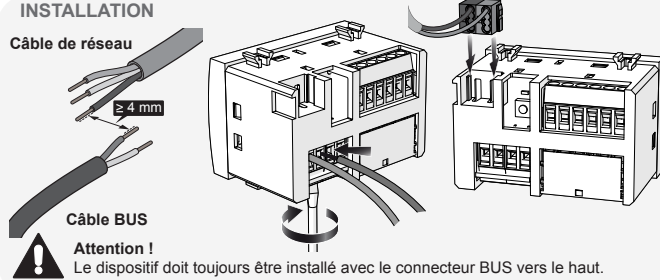
La configuration du dispositif, de l'adresse physique et des paramètres est effectuée au moyen du logiciel ETS.

Toutes les bases de données ETS mises à jour et le manuel technique complet peuvent être téléchargés dans la section dédiée du site www.abb.it/wiringaccessories.

CONNEXIONS

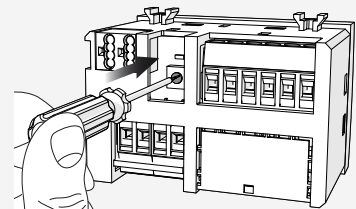


INSTALLATION



Attention !
Le dispositif doit toujours être installé avec le connecteur BUS vers le haut.

ACQUISITION DE L'ADRESSE PHYSIQUE

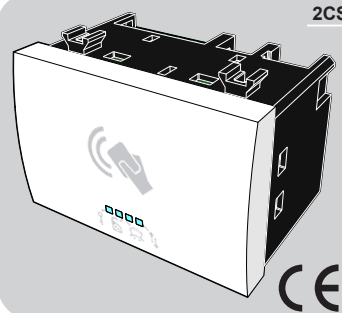


- 1) Appuyer sur le bouton de réglage **4** placé en haut, entre la borne bus **5** et la borne de connexion de l'alimentation externe **8**.
- 2) Vérifier que la DEL de réglage **3** s'allume.

DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation	Via Bus
Alimentation externe	10 ...32 VCC, 12 ... 24V CA,
Câble BUS	ED 063 3 (100m) ou ED 064 1 (500m)
Absorption	Max 10mA du BUS.
Nombre des sorties	Alimentation externe à dimensionner pour 3 W de crête
Nombre d'entrées	2 Relais bistables de 8 A @ 250 V CA
Environnement d'utilisation	3 à l'arrière libres de potentiel (longueur max connexion 10m)
Température de fonctionnement	Classe 3K5 (intérieur, sec)
Humidité relative	- 5 ... + 50 °C
Humidité relative	max 93% (sans condensation)
Connexion au bus	connecteur bus standard
Connexions électriques	borne à vis 0,5 Nm
Degré de protection	IP20
Dimensions	66 x 44 x 46 mm
Poids	c.a. 100 g
Normes de référence	EN50090-2-2, EN 50491

2CSN600050D0901



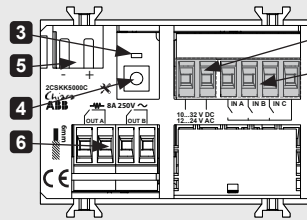
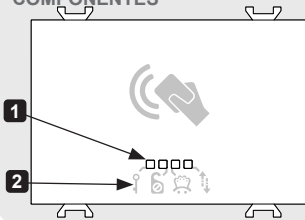
El "Lector de tarjeta Transponder" es un dispositivo para empotrar de tres módulos proyectado para realizar sistemas de control de accesos con soporte de comunicación basada en bus KNX. Puede funcionar también sin soporte del bus: en este caso su programación se lleva a cabo mediante tarjetas especiales de transpondedor.

Está dotado de dos relés programables independientemente para recibir órdenes de conmutación desde el dispositivo mismo (validación de la tarjeta del transpondedor), o desde dispositivos a estándares KNX. Cuenta además con tres entradas para contactos libres de tensión, programables libremente.

Mediante 4 LED situados en el frente es posible seguir el funcionamiento del dispositivo.

El lector del transpondedor requiere una alimentación externa que permite su funcionamiento incluso en ausencia del bus.

COMPONENTES



- 1 Led de estado del dispositivo
- 2 Icono de estado del LED
- 3 Led de programación
- 4 Botón de programación
- 5 Conector bus
- 6 Terminales de conexión de los relés
- 7 Terminales de conexión de las entradas binarias
- 8 Terminal de conexión de la alimentación externa

CONFIGURACIÓN



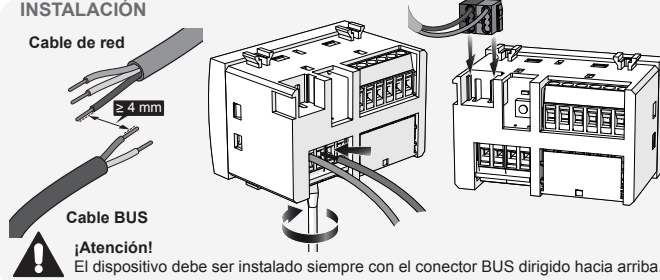
La configuración del dispositivo, de la dirección física y de los parámetros se lleva a cabo mediante el software ETS.

Todas las bases de datos ETS actualizadas y el manual técnico completo se pueden descargar desde la sección correspondiente en el sitio web www.abb.it/wiringaccessories.

CONEXIONES

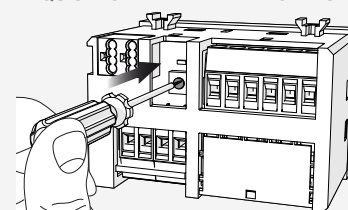


INSTALACIÓN



¡Atención!
El dispositivo debe ser instalado siempre con el conector BUS dirigido hacia arriba.

ADQUISICIÓN DE LA DIRECCIÓN FÍSICA



- 1) Pulsar el botón de programación **4** situado en la parte superior, entre el borne del bus **5** y el terminal de conexión de la alimentación externa **8**.
- 2) Verificar el encendido del led de programación **3**.

DATOS TÉCNICOS

Alimentación	Via Bus
Alimentación Externa	10 ...32 VDC, 12 ... 24V AC,
Cable BUS	ED 063 3 (100m) o ED 064 1 (500m)
Absorción	Max. 10mA del BUS.
Número de salidas	Alimentación externa a dimensionar para 3W de pico
Número de entradas	2 Relés Bistables de 8 A @ 250 V AC
Ambiente de uso	3 en la parte trasera libres de tensión (longitud máx. de conexión 10m)
Temperatura de funcionamiento	Clase 3K5 (interior, seco)
Humedad relativa	- 5 ... + 50 °C
Conexión al bus	max. 93% (no condensante)
Conexiones eléctricas	conector estándar del bus
Grado de protección	borne de tornillo 0,5 Nm
Dimensiones	IP20
Peso	66 x 44 x 46 mm
Normas correspondientes	aprox. 100 g
	EN50090-2-2, EN 50491

2CSN600050D0901